

**28.06 PIĄTEK**  
godziny otwarcia: 19.00–24.00

**19.00** Wernisaż  
**19.00** Irmína Rusicka, Kasper Lecnim, *Jeszcze szybciej, jeszcze wyżej, jeszcze mocniej*, performans na terenie całego Przeglądu  
**19.00** Grupa Zapora, *Porazol, lek na cafe zło*, performans, działanie ciągle (nr 18 na mapie)  
**19.00** Patryk Różycki, *Pokój do szukania siebie*, performans, działanie ciągle (nr 19)  
**20.00** Młode Suki, *Oto wybiła godzina śmierci siurka smętnie pałętającego się w piżamce*, performans (nr 30)  
**20.30** Jerzy Kosalka, odsłonięcie tablicy pamiątkowej (nr 22)  
**21.00** Great Love Collective, *Ruts*, performans, działanie ciągle (nr 24)  
**22.00** Dylan Kerr, *Árcze n-Athasz*, performans (nr 14)  
**23.00** Młode Suki, performans (nr 30)

**29.06 SOBOTA**  
godziny otwarcia: 11.00–24.00

**12.00** Oprorowadzenie kuratorskie dla osób niesłyszących, prowadzenie: Ewa Pluta, start: wejście od al. Wiśniowej 36, zapisy: e.pluta@survival.art.pl  
**12.00** Młode Suki, performans (nr 30)  
**14.00** Zwiedzanie w ramach projektu „Sztuka Aktywności”, Stowarzyszenia Świat Nadziei / Galeria ArtBrut – integracja i sztuka, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**14.00** Bouke Groen, *Wydźwięki*, performans, we współpracy z Chórem Kameralnym Politechniki Wrocławskiej, start: wejście od al. Wiśniowej 36, zapisy: overtones@survival.art.pl (nr 20)  
**15.00** Grupa Zapora, performans (nr 18)  
**16.00** Dog Walk – wille kolekcjonerów, historyczny spacer

z psami po osiedlu Borek prowadzenie: Ewa Pluta, Muzeum Miejskie Wrocławia, start: park Południowy, taras przy stawie  
**16.00** Bouke Groen, performans, start: wejście od al. Wiśniowej 36, zapisy: overtones@survival.art.pl (nr 20)  
**16.30** Młode Suki, performans (nr 30)  
**17.00** Oprorowadzenie kuratorskie po wystawie, prowadzenie: Michał Bieniek, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**20.00** Młode Suki, performans (nr 30)  
**22.00** Live act – muzyka i wideo na żywo, pokaz studentów Pracowni Mediów Elektronicznych ASP Wrocław (prowadzący prof. Wojciech Pukocz, as. Kasper Lecnim): Anna Kacprzak, Elena Yarova, Alicja Saternus, Jakub Wojtyniak, muzyka: Michał Sikorski – basklarnet, elektronika, Karol Graczyk – klarnet, ok. 45 min, wejście od al. Wiśniowej 36  
**23.00** Młode Suki, performans (nr 30)

**30.06 NIEDZIELA**  
godziny otwarcia: 11.00–24.00

**12.00** Bouke Groen, performans, start: wejście od al. Wiśniowej 36, zapisy: overtones@survival.art.pl (nr 20)  
**13.00** Oprorowadzenie kuratorskie w j. angielskim, prowadzenie: Arda van Tiggelen (VHDG), start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**16.00** Bouke Groen, performans, start: wejście od al. Wiśniowej 36, zapisy: overtones@survival.art.pl (nr 20)  
**16.00** Oprorowadzenie historyczne po budynku Szpitala Żydowskiego/Kolejowego, prowadzenie: Ewa Pluta, Muzeum Miejskie Wrocławia, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**17.00** Oprorowadzenie kuratorskie po wystawie, prowadzenie:

Małgorzata Miśniakiewicz, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**19.00** Debatą *Od-nowa – o architekturze i jej przemianach*, prowadzenie: dr Piotr Jakub Fereński (sala debat)

**1.07 PONIEDZIAŁEK**  
godziny otwarcia: 11.00–22.00

**13.00** Oprorowadzenie po wystawie dla rodziców z małymi dziećmi z cyklu Baby Art Walk! (BAWI!), prowadzenie: Karolina Bieniek, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**16.00** Śladami artystów – oprorowadzenie po Cmentarzu Żydowskim, prowadzenie: Ewa Pluta, Muzeum Miejskie Wrocławia, start: wejście na Cmentarz, ul. Ślężna 37/39, zapisy: kzakrzewska@mmw.pl  
**17.00** Oprorowadzenie kuratorskie po wystawie, prowadzenie: Anna Kołodziejczyk, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**20.00** Nowe Horyzonty na SURVIVALU prezentują *Chore ptaki umierają łatwo* (2013) reż. Nicholas Fackler, 1,32 godz. (sala debat)

**2.07 WTOREK**  
godziny otwarcia: 11.00–22.00

**16.00** Oprorowadzenie kuratorskie dla seniorów po wystawie, prowadzenie: Ewa Pluta, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**17.00** Oprorowadzenie kuratorskie po wystawie, prowadzenie: Małgorzata Miśniakiewicz, Anna Kołodziejczyk, Michał Bieniek, start: wejście od al. Wiśniowej 36  
**18.00** Debatą *Młodzi mówią – o stanie i sytuacji młodych w świecie sztuki*, z udziałem: Grupy Jest, Cave, Kama Wróbel, Irmína Rusickiej i Kaspra Lecnima oraz Agnieszki Obszańskiej, prowadzenie: TAK JAKBY GRUPA (sala debat)  
**20.00** Wręczenie Nagrody Publiczności (sala debat)

**28.06 FRIDAY**  
Opening hours: 7 PM–12 midnight

**7 PM** Opening  
**7 PM** Irmína Rusicka, Kasper Lecnim, *Even Faster, Even Higher, Even Stronger*, performance throughout the Review area  
**7 PM** Grupa Zapora, *Porazol, Panaceum to All Evil*, performance, continuous action (nr. 18 on the map)  
**8 PM** Młode Suki, *Now Came the Hour of Death of the Winkle Gloomily Loitering in the Pyjamas*, performance (nr. 30)  
**8.30 PM** Jerzy Kosalka, unveiling of the commemorative plaque (nr. 22)  
**9 PM** Great Love Collective, *Ruts*, performance, continuous action (nr. 24)  
**10 PM** Dylan Kerr, *Árcze n-Athasz*, performance (nr. 14)  
**11 PM** Młode Suki, performance (nr. 30)

**29.06 SATURDAY**  
Opening hours: 11 AM–12 midnight

**12 noon** Tour of the exhibition for the deaf led by Ewa Pluta, start: entrance from al. Wiśniowa 36, enrolment: e.pluta@survival.art.pl  
**12 noon** Młode Suki, performance (nr. 30)  
**2 PM** Tour as part of the project “Art of Activity”, Stowarzyszenie Świat Nadziei / ArtBrut Gallery – integration and art, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**2 PM** Bouke Groen, *Overtone*, performance, in collaboration with the Chamber Choir of the Wrocław University of Technology, start: entrance from al. Wiśniowa 36, enrolment: overtones@survival.art.pl (nr. 20)  
**3 PM** Grupa Zapora, performance (nr. 18)  
**4 PM** Dog Walk – collectors’ villas, a historic walk with dogs around the Borek housing estate

led by Ewa Pluta, Wrocław City Museum, start: Park Południowy, terrace by the pond  
**4 PM** Bouke Groen, performance, start: entrance from al. Wiśniowa 36, enrolment: overtones@survival.art.pl (nr 20)  
**4.30 PM** Młode Suki, performance (nr. 30)

**5 PM** Tour of the exhibition led by curator Michał Bieniek, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**8 PM** Młode Suki, performance (nr. 30)  
**10 PM** Live Act – Music and Video, presentation by students of the Electronic Media Studio of the Academy of Art and Design in Wrocław (supervised by Prof. Wojciech Pukocz, assistant Kasper Lecnim): Anna Kacprzak, Elena Yarova, Alicja Saternus, Jakub Wojtyniak, music: Michał Sikorski – bass clarinet, electronics, Karol Graczyk – clarinet, ca. 45 min, entrance from al. Wiśniowa 36  
**11 PM** Młode Suki, performance (nr. 30)

**30.06 SUNDAY**  
Opening hours: 11 AM–12 midnight

**12 noon** Bouke Groen, performance, start: entrance from al. Wiśniowa 36, enrolment: overtones@survival.art.pl (nr 20)  
**1 PM** Tour of the exhibition in English led by Arda van Tiggelen, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**4 PM** Bouke Groen, performance, start: entrance from al. Wiśniowa 36, enrolment: overtones@survival.art.pl (nr 20)  
**4 PM** Historical guided tour of the Jewish / Railway Hospital building led by Ewa Pluta, Wrocław City Museum, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**5 PM** Tour of the exhibition led by curator Małgorzata Miśniakiewicz, start: entrance from al. Wiśniowa 36

**7 PM** Debate *Renewal – about architecture and its changes*, moderator: Piotr Jakub Fereński (debate room)

**1.07 MONDAY**  
Opening hours: 11 AM–10 PM

**1 PM** Tour of the exhibition for parents with young children in the Baby Art Walk! (BAWI!) cycle, led by Karolina Bieniek, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**4 PM** In the footsteps of artists – guided tour of the Jewish Cemetery led by Ewa Pluta, Wrocław City Museum, start: entrance to the Cemetery, ul. Ślężna 37/39, enrolment: kzakrzewska@mmw.pl  
**5 PM** Tour of the exhibition led by curator Anna Kołodziejczyk, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**8 PM** New Horizons at SURVIVAL presents *Sick Birds Die Easy* (2013) dir. Nicholas Fackler, 1,32 h (debate room)

**2.07 TUESDAY**  
Opening hours: 11 AM–10 PM

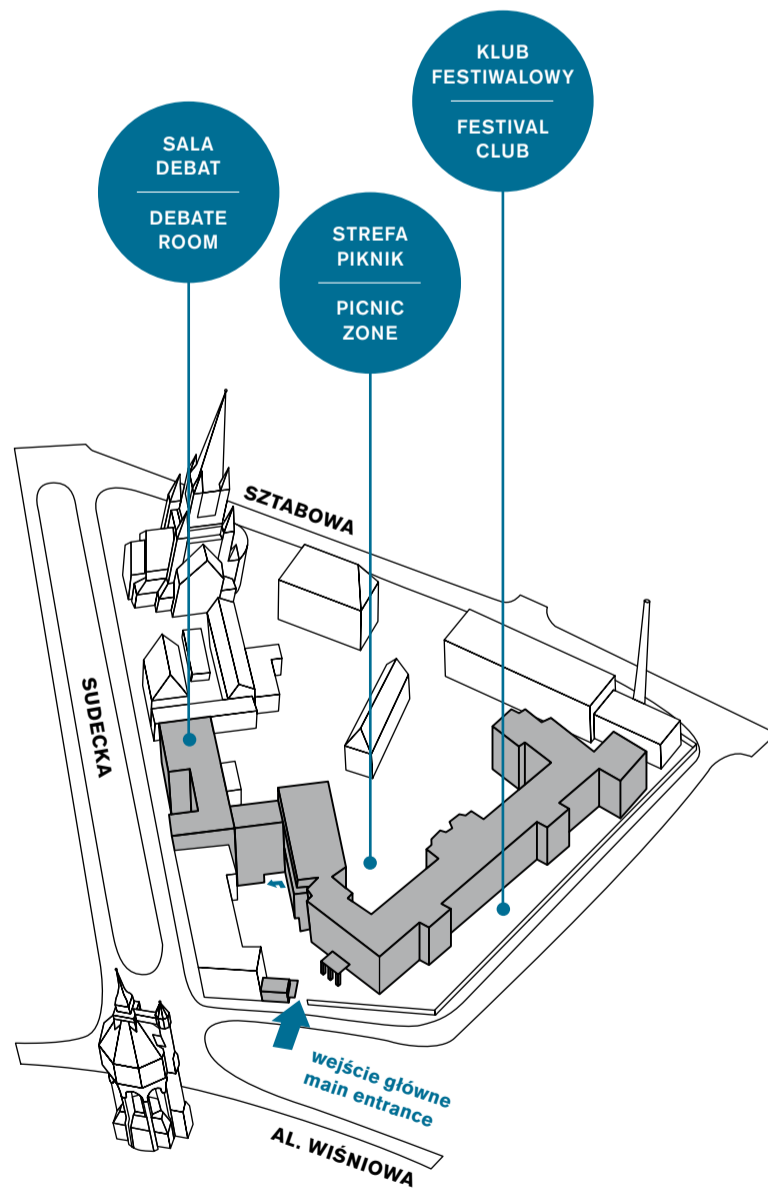
**4 PM** Tour of the exhibition for seniors led by Ewa Pluta, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**5 PM** Tour of the exhibition led by curators Małgorzata Miśniakiewicz, Anna Kołodziejczyk, Michał Bieniek, start: entrance from al. Wiśniowa 36  
**6 PM** Debate *The young speak out – on the condition and situation of young people in the art world*, with the participation of: Grupa Jest, Cave, Kama Wróbel, Irmína Rusicka and Kasper Lecnim, and Agnieszka Obszańska, moderators: TAK JAKBY GRUPA (debate room)  
**8 PM** Presentation of the Audience Award (debate room)

W podlegających przemianom budynkach byłego Szpitala Kolejowego – a przed wojną Żydowskiego – splatają się intymne opowieści z geopolitycznymi i historycznymi narracjami; odmienne perspektywy spotykają się w nieoczywistych zbieżnościach. „Utajone” oznacza to, co wstydlive, bezpiecznie ukryte, wyparte, schowane głęboko, niedopowiedziane, popadające w niepamięć. „Utajone” to także niewidoczne procesy – rozwoju choroby, nagromadzenia sekretów, rozpadu budynku, powolnego pęcznienia, stłumionego śmiechu, narastania frustracji, ukrywania prawdy, wzbierającej fali, niewidzialnych przemian. „Utajone” to termin stosowany w medycynie na określenie schorzenia, które przez długi czas pozostaje w ukryciu, wymyka się diagnozie. Szukanie tego, co się rozwija, lecz jeszcze się nie ujawniło, wykracza tu jednak poza indywidualną terapię. Dotyczy przestrzeni, historii, tożsamości, pragnień, lęków, przeszłości i przyszłości. *Utajone* stara się spoglądać na to, co jeszcze wymyka się percepcji i pamięci, lecz może już niebawem się okazać.

The transforming buildings of the former Railway Hospital – called Jewish before the war – combine intimate stories with geo-political and historical narratives; different perspectives intertwine in unobvious coincidences. “Concealed” refers to that which is shameful, safely covered, repressed, deeply hidden, understated, falling into oblivion. Invisible processes are also concealed – the development of disease, the accumulation of secrets, the deterioration of a building, slow swelling, suppressed laughter, growing frustration, hiding the truth, the rising tide, unnoticeable changes. A concealed disease can develop for a long time and remain hidden, escaping diagnosis. However, searching for what is developing, but has not yet appeared, goes beyond individual treatment here. It concerns space, history, identity, desires, fears, the past and the future. What is concealed still eludes perception and memory, but it may soon come out.

**Kuratorzy | Curators:**  
Michał Bieniek, Anna Kołodziejczyk, Małgorzata Miśniakiewicz, Ewa Pluta, Daniel Brożek, Arda van Tiggelen

POD CIŚNIENIEM | ALEJA WIŚNIOWA 36 | WROCŁAW  
OTWARCIE: 28 CZERWCA, GODZ. 19.00 | OPENING: 28 JUNE, 7 PM



**KLUB FESTIWALOWY**  
**28.06 (piątek)**  
godz. 22.00–4.00  
sala 1 – DISCO FEVER  
sala 2 – TROPIKI W PIWNICY  
**29.06 (sobota)**  
godz. 22.00–4.00  
RAP SZALET  
godz. 12.00–22.00  
sala 1 – MUZYKA BRYTYJSKA  
sala 2 – REGULARNA STOPA

**FESTIVAL CLUB**  
**28.06 (Friday)**  
10 PM – 4 AM  
room 1 – DISCO FEVER  
room 2 – TROPICS IN THE BASEMENT  
**29.06 (Saturday)**  
10 PM – 4 AM  
RAP SZALET  
12 noon – 10 PM  
room 1 – BRITISH MUSIC  
room 2 – REGULAR FOOT



**UTAJONE  
CONCEALED**

**28.06–2.07.2019**  
survival.art.pl

# -1

**01**  
Irina Rusicka,  
Kasper Lecnim  
**Jeszcze szybciej, jeszcze wyżej, jeszcze mocniej**  
**Even Faster, Even Higher, Even Stronger**  
2019, video, performans  
video, performance  
→ [program](#) | [programme](#)

**02**  
Konrad Peszko  
**Na chwilę | For a Moment**  
2019, video | video, 1'40"

**03**  
Natalia Papaeva  
**Próżnia | Vacuum**  
2019, video | video, 5'56"

**04**  
Agnieszka Mastalerz  
**H (rekonstrukcja pozycji)**  
**H (Reconstruction of the Position)**  
2018, video | video, 8'42"

**05**  
Beniamin Głuszek  
**Struny snu – muzyka na EEG solo | Sleep Strings – Music for Solo EEG**  
2019, instalacja dźwiękowa  
sound installation  
Scena Dźwiękowa | Sound Art Forum

**06**  
Marta Borgosz  
**Patrząc–Widzieć**  
**Looking to See**  
2018, malarstwo | painting

# 0

**07**  
Aleksandra Trojanowska,  
Beniovska  
**I SEE YOU**  
2019, interaktywna instalacja  
bioaudiovizualna | interactive  
bioaudiovisual installation  
Scena Dźwiękowa | Sound Art Forum

**08**  
Inside Job (Ula Lucińska,  
Michał Knychaus)  
**It Will Shift Again**  
**(Molting Stage)**  
2019, instalacja | installation

**09**  
Zofia Pałucha  
**Breaking Down Ideological and Social Barriers, Death as Adornment, Wyrzuty sumienia | Pangs of Conscience, Body is a Straitjacket That Must be Escaped**  
2019, rysunek | drawing

**10**  
Sil Krol  
**Architektura w kratkę**  
**Checked Architecture**  
2019, interwencja | intervention

**11**  
Isabel Marcos  
**Miękkie pokoje**  
**Soft Rooms**  
2019, instalacja | installation

**12**  
Pracowania Sezonowa  
(Paweł Szeibel, Joanna Zdzienicka, Łukasz Obalek)  
**AROMA**  
2019, instalacja | installation

**13**  
Karolina Balcer  
**Roszpunka | Rapunzel**  
2019, instalacja | installation

**14**  
Dylan Kerr  
**Arcze n-Athasz**  
2019, performans, instalacja  
dźwiękowa | performance, sound  
installation  
→ [program](#) | [programme](#)

**15**  
Agata Jarosławiec, Grzegorz Kumorek  
**Statek głupców | Ship of Fools**  
2019, instalacja | installation

**16**  
Felix Müller, Johanna Eichenberg, Nikoletta Angelidou, Fathi Gasimli, Nicolas Imbert, Dylan Kerr  
**Symbiosis**  
2019, wideo | video, 2'00"

# 1

**17**  
Karina Marusińska  
**Znieczulica | Callousness**  
2019, obiekt, instalacja dźwiękowa  
object, sound installation

**18**  
Grupa Zapora (Berenika Pyza,  
Olga Skliarska, Dobra Deczkowska,  
Agnieszka Horniczka, Aleksandra Zembrowska,  
Kamil Pytel)  
**Porazol, lek na całe zło**  
**Porazol, Panaceum to All Evil**  
2019, instalacja, performans  
installation, performance  
→ [program](#) | [programme](#)

**19**  
Patrik Różycki  
**Pokój do szukania siebie**  
**Room for Finding Yourself**  
2019, instalacja performatywna  
performative installation  
→ [program](#) | [programme](#)

**20**  
Bouke Groen  
**Wydźwięki | Overtone**  
2019, performans | performance,  
20'00"  
we współpracy z Chórem Kameralnym  
Politechniki Wrocławskiej | in  
collaboration with the Chamber Choir  
of Wrocław University of Science  
and Technology  
Scena Dźwiękowa | Sound Art Forum  
→ [program](#) | [programme](#)

**21**  
Horacy Muszyński  
**Kishonia**  
2018, instalacja wideo  
video installation, 22'13"

**22**  
Jerzy Kosalka  
**Siódma rocznica wydobycia utajonych kamieni**  
**The Seventh Anniversary of the Removal of Latent Stones**  
2019, instalacja, akcja | installation,  
action  
→ [program](#) | [programme](#)

**23**  
Agata Lankamer  
**@promisedland\_75**  
**#comingout**  
2017/2019, instalacja wideo  
video installation

**24**  
Great Love Collective  
(Kamila Czosnyk,  
Jerzy Norkowski)  
**Ruts**  
2019, performans, wideo  
performance, video  
→ [program](#) | [programme](#)

**25**  
Maciej Cholewa  
**Ojciec opowiada**  
**o supersamie | Father Talks about the Supermarket**  
2018/2019, instalacja wideo  
video installation, 3'51"

**26**  
Agata Wieczorek  
**Beauty Makers**  
2018/2019, fotografie,  
wideo | photography, video

**27**  
Farnoud Fathi, Seyedbabak Modarresirohani,  
Amir Basij, Foroud Bayat, Babak Modarresi  
Rohani, Ashkan Rezvanian, Behrost  
Basij, Behnam Khorsandian, Armin  
Tajik, Amirali Monjar, Mohammad  
Hossein Rahmani  
**Immanuel**  
2019, instalacja VR | VR installation

**28**  
Øleg&Kaśka  
**Is the New World Even Possible?**  
2019, instalacja | installation

# 2

**29**  
Agnieszka Jaworek  
**Sanfilippo**  
2019, obiekt | object

**30**  
Młode Suki (Iga Świeściak,  
Grażyna Monika Olszewska,  
Jan Baszak)  
**Oto wybiła godzina śmierci**  
**siurka smętnie pałającego się w piżamce**  
**| Now Came the Hour of Death of the Winkle Gloomily Loitering in the Pyjamas**  
2019, performans, instalacja  
performance, installation  
→ [program](#) | [programme](#)

**31**  
Pierre Jodlowski  
**San Clemente**  
2019, instalacja wideo  
video installation, 15'00"  
Scena Dźwiękowa | Sound Art Forum

**32**  
Agata Kneć  
**Tremor**  
2019, instalacja dźwiękowa  
sound installation  
Scena Dźwiękowa | Sound Art Forum

**33**  
Monika Konieczna  
**Kogut mojego dzieciństwa**  
**The Cock of my Childhood**  
2019, instalacja malarska  
painting installation

**34**  
Piotr Blajerski i PUC  
**PUC UNLATENT**  
2019, rysunki, wideo | drawings, video

**35**  
N.C. Honghoon Chung,  
Alejandro Van Zandt-Escobar,  
Alperen Şahin  
**datastasis**  
2019, instalacja interaktywna  
interactive installation

**Sekcja studencka**  
**Student section**  
Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu  
The Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław  
kurator | curator: Wojciech Pukocz  
Akademia Sztuki w Szczecinie  
Academy of Art in Szczecin  
kurator | curator: Dariusz Fodczuk

